

Samtliga nämnder
Kumlinge Kommun
Kumlingevägen 323B
AX-22820 Kumlinge

Rekommendation

Datainspektionen rekommenderar att samtliga av Kumlinge Kommuns nämnder fattar ett formellt där de utnämner Dataskyddsombud.

Det finns inget hinder mot att detta görs genom ett retroaktivt godkännande av kommunstyrelsens tjänsteavtal om dataskyddsombud, tecknat med ÅDA AB (2652001-2).

Grunder

Den 11 april 2018 beslutade kommunstyrelsen i Kumlinge Kommun att teckna avtal med ÅDA AB gällande handhavandet av tjänster som dataskyddsombud.

I Europaparlamentets och Rådets förordning 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter (GDPR) Artikel 37 framgår det att personuppgiftsansvarige ska utnämna dataskyddsombud.

En personuppgiftsansvarig definieras i förordningen på följande sätt:

”En fysisk eller juridisk person, offentlig myndighet, institution eller annat organ som ensamt eller tillsammans med andra bestämmer ändamålen och medlen för behandlingen av personuppgifter; om ändamålen och medlen för behandlingen bestäms av unionsrätten eller medlemsstaternas nationella rätt kan den personuppgiftsansvarige eller de särskilda kriterierna för hur denne ska utses föreskrivas i unionsrätten eller i medlemsstaternas nationella rätt”

Datainspektionens uppfattning är därför att samtliga nämnder i kommunen är att se som personuppgiftsansvariga för de behandlingar de kontrollerar.

Datainspektionen har inte tagit del av något nämndeärende som utöver det rörande tecknandet av avtal med ÅDA AB. Det måste därför konstateras att enbart kommunstyrelsen utnämnt dataskyddsombud genom tecknandet av avtalet.

Dataskyddsombudets ställning i förhållande till den personuppgiftsansvarige framgår i GDPR Artikel 38. Den personuppgiftsansvarige har ett ansvar att involvera dataskyddsombudet i alla frågor som rör skydd för personuppgifter och dataskyddsombudet ska rapportera direkt till den personuppgiftsansvariges högsta förvaltningsnivå. Den personuppgiftsansvarige får heller inte ge instruktion till dataskyddsombudet i utförandet av dennes uppgifter.

Dataskyddsombudets ställning i organisationen där den verkar ligger alltså utanför den traditionella hierarkin. Eftersom dataskyddsombudet ska rapportera till den högsta förvaltningsnivån hos personuppgiftsansvarig och då det får antas att kommunstyrelsen inte är ansvarig för övriga nämnders förvaltningsuppgifter innebär detta att dataskyddsombudet ska rapportera direkt till dessa nämnder. Rapporteringsskyldigheten i kombination med att dataskyddsombudets roll som en slags personuppgiftsbehandlingsrevisor innebär att det inte




bara är nödvändigt enligt lag att särskilda personuppgiftsansvariga inom kommunal förvaltning utnämner dataskyddsbud utan även att det är den mest lämpliga lösningen.

Datainspektionens rekommendation till Kumlinge Kommun är att samtliga nämnder i kommunen särskilt utser ett dataskyddsbud. Det finns inget hinder mot att dela dataskyddsbud i organisationen, men varje enskild personuppgiftsansvarig måste utse ett dataskyddsbud.

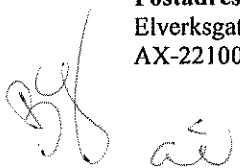
Om förvaltningsstadgan genomgår revidering rekommenderar Datainspektionen att ett särskilt stycke om dataskyddsbud skrivs in i stadgan. Det föreslås att varje nämnd direkt underställd fullmäktige särskilt ska utnämna ett dataskyddsbud. Med fördel kan även de artiklar som beskriver dataskyddsbudets roll och uppgifter hänvisas till i förvaltningsstadgan eller kodifieras direkt i densamma. Det finns inga hinder att ge dataskyddsbudet ett större mandat än vad som framgår i GDPR, då mandatet i GPDR är en miniminivå.

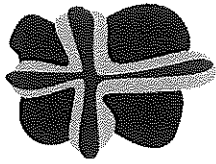
Besvärstid

Om er uppfattning är att utnämmandet av dataskyddsbud för andra nämnder är obehövligt, eller om detta redan är gjort ska ni skicka in belägg för er ståndpunkt i skrift senast tre veckor efter att ni tagit del av detta meddelande.



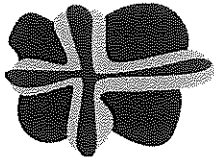
Joakim Söderberg
chef för Datainspektionen

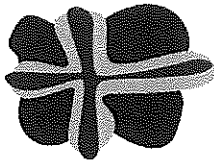




Koncept för vandringsstigar och -leder på Åland

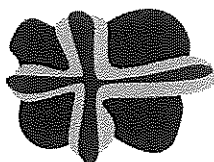






Innehåll

Inledning	3
1. Vägskyltar	4
2. Parkeringsplats	5
3. Markering av vandringsstråk	5
4. Rast- och eldplatser	6
5. Kommunikationsmaterial	
5.1 Informationsskylt vid startplats	8
5.2 Informationsskyltar längs med vandringsstråk	8
5.3 Information på hemsidan www.visitaland.com	9
6. Digital karta	10
6.1 Registrera koordinater från karta	10
6.2 Registrera koordinater vid vandring	10
6.3 Kontrollera koordinaterna	11
6.4 Skicka koordinaterna till Visit Åland	11
7. Foto och film	11
8. Förvaltning av vandringsstråk	11



Inledning

Definition av vandringsled respektive -stig finns på Visit Ålands webbplats, sidan Vandringsled. I det här dokumentet benämns båda typerna som *vandringsstråk*.

För att vandringsstråken på Åland ska vara lätta att hitta, förstå och vandra har Visit Åland i samarbete med Landskapets Fastighetsverk tagit fram ett koncept för dem. Den här guiden beskriver hur du skapar ett vandringsstråk enligt konceptet.

Konceptet omfattar följande punkter:

- Vägskyltar
- Parkeringsplats
- Markering av vandringsstråk
- Rast- och eldplatser
- Informationsskyltar vid och längs med vandringsstråk
- Kommunikationsmaterial
- Digital karta
- Foto och film
- Förvaltning av vandringsstråk

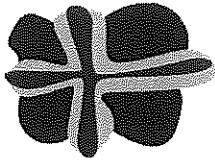
Vi rekommenderar att du gör en första, övergripande planering för arbetet. Läs igenom och använd guidens avsnitt för att bedöma omfattningen av arbetet och planera för genomförandet.

Om du är i startgroparna för att skapa ett nytt vandringsstråk enligt guidens koncept bör du som första åtgärd kontakta markägare för att diskutera stråkets sträckning och övriga tillstånd. Du bör också ta kontakt med Visit Åland för att berätta att vandringsstråket är på gång.

Att tänka på:

- Alla texter som rör vandringsstråket ska finnas på minst följande tre språk: svenska, finska och engelska.
- Alla texter och bilder som används för att marknadsföra och informera om vandringsstråket blir en del av Ålands marknadsföring – vi rekommenderar därför att du tar hjälp av en kommunikationsbyrå för text och bild samt anlitar professionella fotografer och översättare. Rådgör gärna med Visit Åland och din kommunikationsbyrå.

BB
ae



1. Vägskyltar

Ett syfte med konceptet är att både lokalbefolkningen och besökare på Åland ska lätt kunna hitta vandringsstråken och vandra dem spontant. Därför ska du låta sätta upp vägskyltar vid huvud- och landsvägar, som visar åt vilket håll och hur långt bort vandringsstråket finns.

Vägskylt som ska finnas längs med allmänna vägar beställer du på egen bekostnad av infrastrukturavdelningen vid Ålands Landskapsregering, som monterar upp skylten efter att tillståndet för platsen är godkänd. Du söker tillståndet från xxxx...

Om vägskyltar ska finnas vid kommunala vägar behöver du söka tillstånd från kommunen. Om sträckan från allmän väg är längre än 1 km till vandringsstråket bör skylten kompletteras med en kilometerangivelse. (se bild 2)

Vägskyltar för mindre landsvägar används om vägen från huvudväg till vandringsstråket omfattar olika vägskäl eller andra avvikelser som försvårar att hitta till startplatsen. Beställ vägskyltar för mindre landsvägar från Cainby Ab.



Bild 1. Vägskylt vid huvud- eller landsväg som visar i vilken riktning ett vandringsstråk finns.

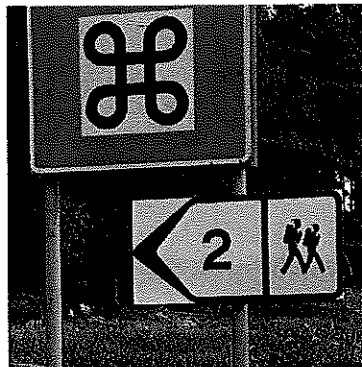
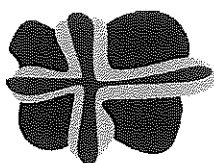


Bild 2. Vägskylt vid huvud- eller landsväg som visar i vilken riktning ett vandringsstråk finns samt hur långt borta (2 kilometer).



2. Parkeringsplats

Det ska finnas parkeringsplats i anslutning till vandringsstråkets början och den ska vara skyltad. Om parkeringen ligger i direkt anslutning till allmän väg ska du kontakta infrastrukturavdelningen vid Ålands Landskapsregeringen. I annat fall, beställ skylt på egen bekostnad för parkeringsplatsen, från Cainby Ab.

Kontakta kommun eller markägare där vandringsstråket börjar för att vid behov skylta befintlig parkeringsplats eller anlägga en ny.

3. Markering av vandringsstråk

Vandringsstråket ska i första hand markeras med stolpar i impregnerat trä med vitmålad topp. Du köper själv in virke på egen bekostnad, gör i ordning stolparna och slår ned dem längs vandringsstråket. Leverantören som använts för arbetet hittills är Bilia Ab.

Stolpen kan vara av kvadratisk virke, 7x7 eller 10x10 cm grov, alternativt rundvirke. Den vitmålade toppen ska vara omkring 20 cm hög.

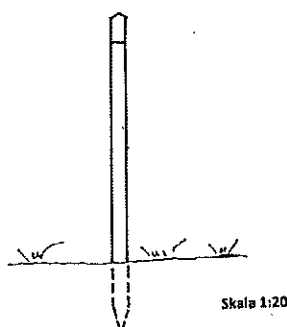
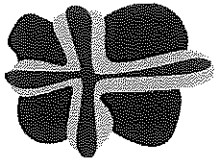


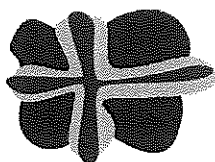
Bild 3. Skiss över markeringsstolpe för vandringsstråk.

Stolparna ska placeras med lagom avstånd ifrån varandra precis intill stråket. Slå ned stolparna så att de står stadigt i marken med cirka 100-120 cm ovanför markytan. Om terrängen inte tillåter att stolparna slås ned i marken bör de istället säkras upp på annat sätt, till exempel med stenrösen.

Om inga andra alternativ finns kan vandringsstråket markeras med vitmålade band runt trädstammar längs de sträckor där stolpar inte går att använda. De markerade träden ska ha ungefär samma avstånd mellan sig som stolparna



skulle ha haft. Bandet ska sitta i ögonhöjd från marken och vara tio centimeter brett. Använd miljövänlig färg, rådfråga gärna i butiken.



4. Rast- och eldplatser

Det uppskattas av vandrare att det finns rastbord längs med vandringsstråk – det är trevligt att kunna vila benen eller ta en trevlig picknick. Välj rastplatsens läge med omsorg och beakta solens läge, vind, utsikt, sevärdheter och terräng.



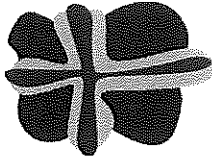
Bild 4. Rastbord med eldplats vid Ramsholmens vandringsstig.

Rastplatser ska vara utmärkta på kartor och ha rastbord med bänk enligt konceptet. Du köper själv in impregnerat virke på egen bekostnad, bygger rastborden enligt ritningen nedan och placerar ut dem på lämpliga platser.

Ritning som visar virke att köpa in

Ritning med instruktion för att bygga rastbordet, inklusive mått

Eldplatser är frivilliga att anlägga och tillgången till ved måste ombesörjas av förvaltaren för vandringsstråket. Allemansrätten förbjuder att plocka kvistar och grenar på annans mark. Om du ska uppföra eldplatser längs vandringsstråket ska de utformas på ett sådant sätt att elden inte har negativ inverkan på marken



eller miljön samt inte kan sprida sig. Betongringar är en vanlig typ av eldplats som fungerar väl i de flesta områden. Förse gärna eldplatsen med grillgaller.

Se också till att meddela koordinaterna för rast- och eldplatser till Visit Åland, så att de kan läggas in på vandringsstråkets digitala karta på www.visitaland.com – gärna tillsammans med fotografier.

5. Kommunikationsmaterial

När du skapar ett vandringsstråk enligt konceptet behöver du ta fram en del kommunikationsmaterial. Dess syfte är att marknadsföra och berätta för vandrare om stråket samt eventuella sevärdheter och faciliteter i dess närhet.

5.1 Informationsskylt vid startplats

Vid början av varje vandringsstråk ska det finnas en informationsskylt byggd av impregnerat virke. I ställningen ska en skylt med tryckt karta och information om stråket fästas.

Du köper själv in impregnerat virke, bygger ställningen enligt ritningen nedan och placerar ut den på en lämplig plats vid starten för vandringsstråket. Kontrollera att platsen för skylten är lämplig med eventuella ansvariga.

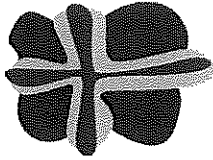
Informationsskylten beställs från Cainby Ab, de har en färdig layout för karta och text.

Till informationsskylten behövs följande information som skickas till Cainby:

- namn på vandringsstråket och antal kilometer
- terräng och markering
- en beskrivning av stråkets tema med några enstaka ord samt en informationstext om stråket på ca.150 tecken och på tre språk:svenska, finska och engelska
- koordinater för stråkets parkeringsplats, startplats, rastbord, utsiktstorn, grillplats
- ange vilka symboler som gäller för stråket:kopplad hund, förbjudet av elda, cykla och att uppgöra eld

När du gjort informationsskylten klar, ber du Cainby göra en A4 (pdf-blad) av samma material och lägg till följande information:

- ange stråkets kommun
- stråkets latitud och longitud
- antal kilometer från Mariehamn



-om en lokalbuss går förbi stråkets närhet, ange bussnummer och lägg till www.alandstrafiken.ax

Texten från informationsskylten och A4-bladet kommer att användas på Visit Ålands webbplats www.visitaland.com, se avsnitt 5.3 Sida på Visit Ålands webbplats nedan.

A4-bladet finns även som tryckt material hos Ålands Turistinformation för besökare att hämta från. Lägg gärna upp bladet på kommunens hemsida.

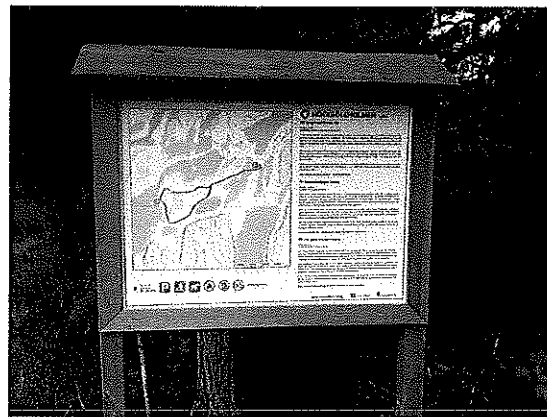
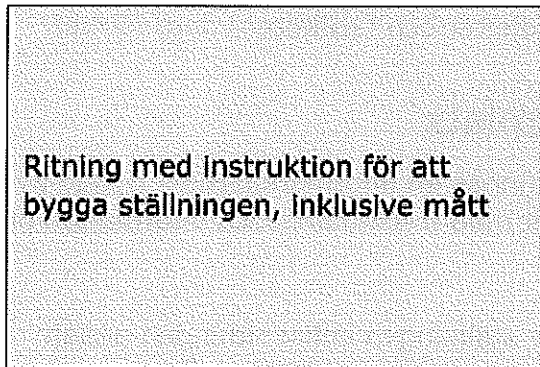


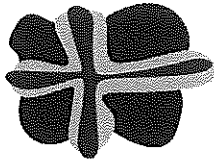
Bild xx. Informationsskylt vid Höckböleholmens vandringsstig.

5.2 Informationsskyltar längs med vandringsstråk

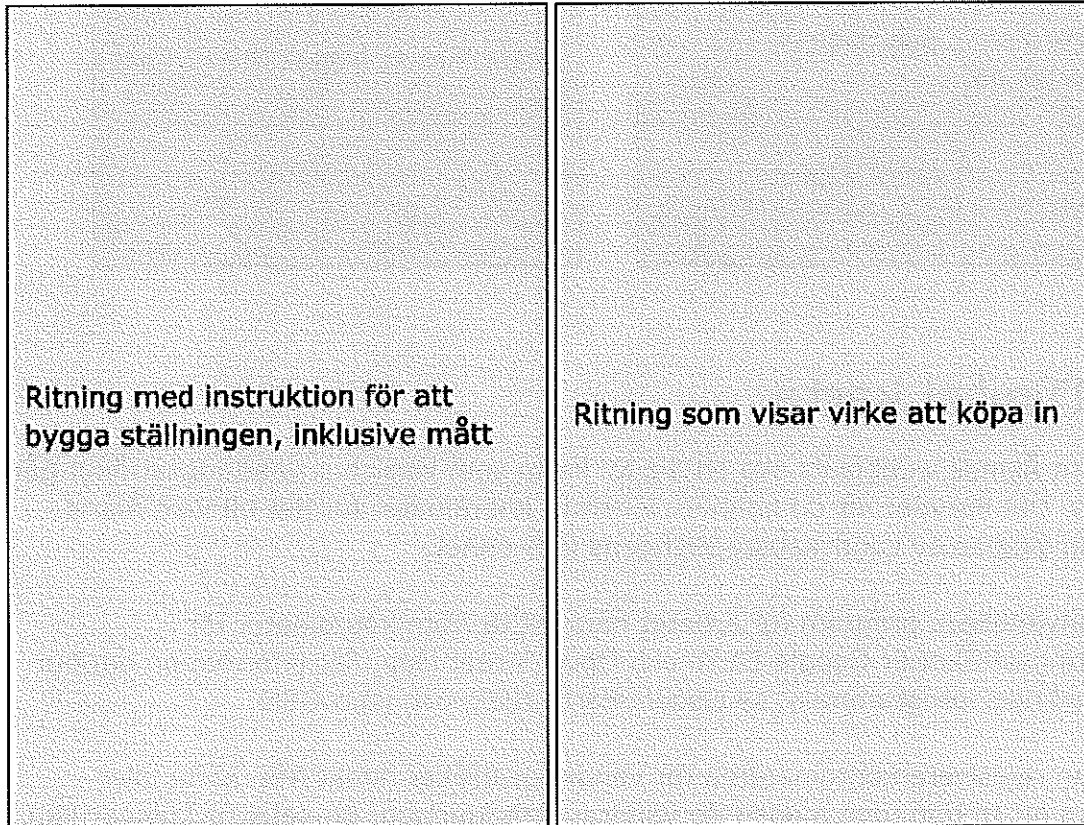
Om vandringsstråket går genom särskilt intressanta områden kan du sätta upp informationsskyltar som levandegör upplevelsen för vandraren. Samtidigt som du låter producera material till informationsskylten som finns vid starten kan du ta fram texter och bilder för informationsskyltarna längs med stråket. Informationen ska finnas på tre språk: svenska, finska och engelska.

Till informationsskylten behövs följande:

- en text på xx tecken som beskriver platsen på tre språk: svenska, finska och engelska
- tre högkvalitativa bilder som är anpassat till texten. Bilderna kan vara både färg och svartvita eller en illustration.

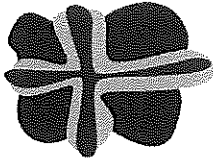


Du köper själv in impregnerat virke på egen bekostnad, bygger ställningarna enligt ritningen nedan och placerar ut dem på en lämplig plats utefter vandringsstråket.



5.3 Sida på Visit Ålands webbplats

Visit Åland skapar en sida för vandringsstråket på visitaland.com med bild, text och digital karta. På sidan ska samma text som finns på stråkets informationsskylt finnas, se avsnitt 5.1 tillsammans med ytterligare information av intresse för vandraren.



Ritning som visar sidans disposition

Skärmbild av sida som exempel

6. Digital karta

På Visit Ålands webbplats ska en digital karta som visar hur vandringsstråket går finnas. Det betyder att du behöver leverera koordinater för det till Visit Åland. Kartan skapas av Landskapsregeringens GIS-enhet.

Två användbara program för arbetet med att ta fram koordinater för vandringsstråket är Google Earth och Open Street Map. För information om hur du använder programmen, se Google Earth Hjälp och learnOSM.

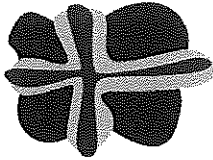
Du kan registrera koordinaterna för vandringsstråket direkt från karta eller genom att ta upp dem medan du vandrar sträckningen. En del sträckningar kan redan finnas registrerade i Open Street Map och du kan då ladda ned koordinaterna för dem därifrån.

6.1 Registrera koordinater från karta

För att registrera koordinaterna för vandringsstråket från karta kan du till exempel använda Google Maps och göra så här:

1. Välj **Lägg till bana**
2. Rita in sträckningen på kartan
3. Spara banan som KML-kartdata genom att välja **Spara plats som...**

Skicka KML-kartdatafilen till Visit Åland, info@visitaland.com



6.2 Registrera koordinater vid vandring

För att registrera vandringsstråkets koordinater vid vandring använder du dig med fördel av en app för mobiltelefonen, som automatiskt registrerar koordinaterna medan du går eller på annat sätt färdas längs stråket. Om du kör bil, tänk på att köra sakta så att inte koordinaterna tas för glest – de flesta appar registrerar koordinaterna per tidsintervall, till exempel var tionde sekund.

Ladda ned valfri app, till exempel GPX Logger eller OSMAnd, och använd den för att spela in din vandring.

Tänk på att

- hålla dig så exakt till vandringsstråket som möjligt under inspelningen.
- stanna till för att fotografera och notera koordinater för utkikstorn, rastplatser, utsiktsplatser, toaletter och andra intressanta platser.

6.3 Kontrollera koordinaterna

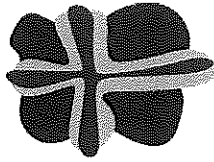
Innan du skickar in koordinaterna kan du använda exempelvis Google Earth eller Open Street Map för att kontrollera att koordinaterna visar den korrekta sträckningen för ditt vandringsstråk.

6.4 Skicka koordinaterna till Visit Åland

När du samlat vandringsstråkets koordinater i en fil och sammanställt koordinaterna för rastplatser, parkering, utsiktstorn, med mera ska du skicka dem till Visit Åland, info@visitaland.com

7. Foto och film

Fotografier och filmklipp som visar vandringsstråket samt historik, sevärdheter och vackra vyer längs med det är viktigt för att ge intresserade vandrare en bild av vad de har att vänta sig. Fotografier används i marknadsföringssyfte, till exempel för att visa hur en rastplats ser ut i vandringsstråkets digitala karta. I sociala medier bör bilder från ett vandringsstråk märkas med hashtaggen #hikingaland för att hittas av intresserade och delas vidare i olika kanaler.



8. Förvaltning av vandringsstråket

Det är viktigt att de vandringsstråk som finns tillgängliga också underhålls regelbundet samt att det tydligt framgår vem eller vilka som ansvarar för arbetet.

Förvaltningen innebär att se till att:

- själva vandringsstråket är i vandringsbart skick
- markeringsstolpar och skyltar byts ut när de börjar se slitna ut
- kartor och information uppdateras vid behov, till exempel då en ny rastplats tillkommer.

Näringslivsnämnden
Kumlinge kommun

Byggnadstekniska nämnden
Kumlinge kommun

Anhållan om att uppgradera vandringsled på kommunens mark

Vandringsleder och -stigar på Kumlinge och Seglinge kan vara med i ett Leader projekt ledd av Visit Åland gällande uppgradering av leder på hela Åland.

Leader-projektet handlar om detta:

Bakgrunden är att Landskapets Fastighetsverk och Visit Åland påbörjade en uppgradering av vandringsleder på fasta Åland under 2018. Då togs fram en manual för märkning och skyltning och cirka 8 leder och stigar uppgraderades enligt manualen.

Visit Åland kartlägger just nu vandringsleder och -stigar på hela Åland – vad finns, vem "äger" lederna / stigarna, hur ser utvecklingsbehovet ut? Det handlar om att uppgradera och enhetliga leder och stigar, att tillgängliggöra dem för fler och skapa digital information (kartor, beskrivningar) som besökaren kan ta del av både före och under sin vandring. Lite enklare kan det beskrivas så här:

- uppgradera = kolla upp skicket, sätta fler stolpar, sätta infotavlor om natur, kultur eller sevärda platser
- enhetliga = likadana stolpar och infotavlor på alla de leder / stigar som deltar i projektet
- tillgängliggöra = informationen om leder / stigar samt kartor över dem läggs ut bland annat på Visit Ålands hemsida och alltid på tre språk
- digital information = beskrivning och karta över varje led / stig, kan användas av många och på flera sätt: info på Visit Ålands hemsida, kommunens hemsida, Seglinges hemsida, kan mejlas till intresserade potentiella besökare, kan printas ut och delas ut till vandrare

I praktiken är det tänkt att gå till så här:

Just nu samlas samtycken av markägarna så att Visit Åland vet vilka leder / stigar är med i projektet. Samtidigt görs uppskattningar gällande hur många stolpar / skyltar behövs så att en budget för materialet kan tas fram. Leader Åland behandlar ansökan i juni. Under kommande sommar och höst samlas skriftligt material om lederna, dvs. vad ska stå på skyltarna längs leden (typ natur, kultur, sevärda platser). Under nästa vinter tar Visit Åland fram skyltarna och stolparna så att allt är klart att köras ut till lederna runt om hela Åland när snön smälter om mindre än ett år.

Det är inte tänkt att göra nya vandringsleder utan målsättningen är att förbättra de som finns.

Lokalbefolkningens arbetsinsats (sätta upp stolpar och skyltar) är insatsen, inga pengar behövs. Materialet finansieras med Leader-pengar.



Kumlinge kommun berörs av projektet på följande sätt:

Kumlinge, GC-vägen Matsbodals-Sjölunds

- CG-vägen handhas av kommunen och därför skall kommunen ge sitt samtycke till att den befintliga vägen får anmälas till projektet. Dessutom följer sträckningen en bit på kommunalväg Matsbodalsvägen.

Seglinge, stigen till Norrträsket

- Kommunen äger markområdet 295-405-7-27 och behöver ge sitt samtycke till att den befintliga stigen som går över kommunens mark får anmälas till projektet.

Seglinge, vägen runt Österöjen

- Vägen till Hagalund är kommunalväg och därför kan kommunen ge sitt samtycke till att den befintliga vägen får anmälas till projektet.

På Visit Åland är det Anita Lundin som håller i projektet. Hon kan kontaktas på

anita.lundin@visitaland.com för mera information. Vandringsleder som redan uppgraderats på fasta Åland kan man ta en titt på <http://www2.visitaland.com/sv/se-och-gora?filter=c%3D30881>

Näringslivsnämndens del i projektet är att fungera som en lokal kontaktlänk mellan Visit Åland och olika aktörer i Kumlinge.

Kumlinge 30.4.2019



Satu Numminen, sekr.

Näringslivsnämnden

